002/19-09-2007-ECCC/TC
E1/510

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception):
22 / 12 / 2016
ម៉ោង (Time/Heure): 14:10
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង /Case File Officer/L'agent chargé du dossier: SANN RADA

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
Trial Chamber
Chambre de Première instance

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី សាធារណៈ:

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-កញ្ញា-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃ សុក្រ ទី ០៩ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១៦

សវនាការលើភ័ស្តុតាង - ថ្ងៃ ៤៩០

រៀបចំដោយ៖ កញ្ញា **ជា ស៊ីវហ៊ាង** និង កញ្ញា Maddalena GHEZZI

កំណត់ហេតុអ្នកចូលរួម
ចំពោះមុខ ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធាន), ចៅក្រម យ៉ា សុខន, ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE, ចៅក្រម ធួ មណី, ចៅក្រម Claudia FENZ
ចៅក្រមបំរុង៖ ចៅក្រម Martin KAROPKIN
ក្រឡាបញ្ជី៖ កញ្ញា ជា ស៊ីវហ៊ាង, លោកស្រី Maddalena GHEZZI
ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖ លោក ស្រ៊ា រតនៈ, លោក Nicholas KOUMJIAN
ជនជាប់ចោទ៖ លោក នួន ជា (ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ), លោក ខៀវ សំផន
ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា៖ លោក Victor KOPPE, លោក សុន អារុណ
ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖ លោកស្រី Anta GUISSE
ក្រុមមេធាវីប្រចាំការសម្រាប់ជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖ លោកស្រី ទូច វរល័ក្ស, លោក Calvin SAUNDERS
មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ លោក ពេជ អង្គ, លោកស្រី Marie GUIRAUD, លោក ឡោ ជុនធី , លោកស្រី ស៊ិន សុវ៉ិន, លោកស្រី ទី ស្រ៊ីនណា
ដើមបណ្តឹង/សាក្សី/អ្នកជំនាញ៖ សាក្សី (2-TCW-971)

មេធាវីប្រឹក្សាសាក្សី៖ មឿន សុវណ្ណ	
មន្ត្រីតុលាការ/ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖ លោក អ៊ុច អរុណ	
ផ្សេងៗ៖ លោក កែវ វ៉ាត, លោក មៀច សុវណ្ណា, លោក ឡូញ ង៉ែត, កញ្ញា Tereza TUPA	

ពេលវេលាទូទៅរបស់តុលាការ៖		
ថ្ងៃទី ០៩ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១៦	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ០៩.០៣	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១១.០០
សម្រាកពេលព្រឹក	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១០.២០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១០.៥៧
សម្រាកពេលថ្ងៃត្រង់	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖	បញ្ចប់ម៉ោង៖
សម្រាកពេលរសៀល	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖	បញ្ចប់ម៉ោង៖
	ចំនួនម៉ោងសរុបរបស់តុលាការ៖	០១ ម៉ោង និង ២០ នាទី

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងទៀត

ប្រភេទបញ្ហា	លើកឡើងដោយ	ម៉ោងចាប់ផ្តើម	ម៉ោងបញ្ចប់
ការប្រកាសបើកកិច្ចដំណើរការសវនាការ និងការប្រកាសពីវត្តមានរបស់ភាគី	អង្គជំនុំជម្រះ ក្រឡាបញ្ជី	០៩.០៣	០៩.០៦
សំណើរបស់ នួន ជា ស្នើសុំតាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ	មេធាវីការពារក្តី នួន ជា	០៩.០៦	០៩.០៧
ការស្តាប់សារណាផ្ទាល់មាត់របស់ភាគីពាក់ព័ន្ធនឹងឯកសារ E319/43.3.7	អង្គជំនុំជម្រះ មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន មេធាវីការពារក្តី នួន ជា សហព្រះរាជអាជ្ញា សហមេធាវីនាំមុខ មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន	០៩.០៧ ០៩.០៩ ០៩.១២ ០៩.១២ ០៩.១២ ០៩.១៣	០៩.០៩ ០៩.១២ ០៩.១២ ០៩.១២ ០៩.១២ ០៩.១៥
ការស្តាប់សារណាផ្ទាល់មាត់របស់ភាគីពាក់ព័ន្ធនឹងឯកសារដែលទទួលបានពីលោកសាស្ត្រាចារ្យ Heynowski (E443/2)	អង្គជំនុំជម្រះ សហព្រះរាជអាជ្ញា	០៩.១៦ ០៩.៣១ ០៩.៤០ ០៩.៤៥ ០៩.២០	០៩.២០ ០៩.៣២ ០៩.៤០ ០៩.៤៦ ០៩.២២

		០៩.៣៩	០៩.៤០
		០៩.៤១	០៩.៤២
	សហមេធាវីនាំមុខ	០៩.២២	០៩.២៣
		០៩.៣២	០៩.៣៣
		០៩.៤០	០៩.៤០
	មេធាវីការពារក្តី នួន ជា	០៩.២៣	០៩.៣១
		០៩.៣៨	០៩.៣៩
		០៩.៤១	០៩.៤១
	មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន	០៩.៣៣	០៩.៣៨
		០៩.៤២	០៩.៤៥
ការតាំងសំណួរទៅកាន់សាក្សី	អង្គជំនុំជម្រះ	០៩.៤៧	០៩.៥៣
(2-TCW-971)	មេធាវីការពារក្តី នួន ជា	០៩.៥៣	១០.២០

សេចក្តីសង្ខេបនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងៗទៀត៖

ការប្រកាសបើកកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការនិងការប្រកាសពីវត្តមានរបស់ភាគី

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបើកកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ និងជូនដំណឹងដល់ភាគីថា ចៅក្រម យូរ ឧត្តារា អវត្តមានដោយសារធុរៈចាំបាច់ ហើយតែងតាំងចៅក្រម ធូ មណី ជំនួសចៅក្រម យូរ ឧត្តារា អនុលោមតាមវិធាន ៧៩(៤) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង។ ក្រឡាបញ្ជីរាយការណ៍ថា គ្រប់ភាគីមានវត្តមាន លើកលែងតែលោក គង់ សំអុន មេធាវីជាតិការពារក្តីឱ្យលោក ខៀវ សំផន អវត្តមានដោយមូលហេតុផ្ទាល់ខ្លួន។ ជនជាប់ចោទ នួន ជា មានវត្តមាននៅក្នុងបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ។

សំណើរបស់ នួន ជា សុំតាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ

អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចអនុញ្ញាតតាមសំណើរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលបានស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួមក្នុងកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីដោយផ្ទាល់ក្នុងសាលសវនាការ និងអនុញ្ញាតឱ្យគាត់តាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនស្ថិតនៅខាងក្រោមសាលសវនាការ។

ការស្តាប់សារណាផ្ទាល់មាត់របស់ភាគីពាក់ព័ន្ធនឹងឯកសារ E319/43.3.7

អង្គជំនុំជម្រះបានស្តាប់សារណាផ្ទាល់មាត់របស់ភាគីពាក់ព័ន្ធនឹងសំណើរបស់មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន អនុលោមតាមវិធាន ៨៧(៤) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង សុំឱ្យទទួលយកឯកសារ E319/43.3.7 ជាឯកសារភស្តុតាង។

ការស្តាប់សារណាផ្ទាល់មាត់របស់ភាគីពាក់ព័ន្ធនឹងឯកសារដែលទទួលបានពីលោកសាស្ត្រាចារ្យ Heynowski (E443/2)

អង្គជំនុំជម្រះបានស្តាប់សារណាផ្ទាល់មាត់របស់ភាគីពាក់ព័ន្ធទៅនឹងឯកសារដែលទទួលបានពីលោកសាស្ត្រាចារ្យ Heynowski (E443/2) ។

ការតាំងសំណួរទៅកាន់សាក្សី (2-TCW-971)

មេធាវីការពារក្តី នួន ជា បានតាំងសំណួរទៅសាក្សី (2-TCW-971)។

Other documents (No Change)

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/9593	E319.1.9	00968028-00968041 00978765-00978780 00977909-00977922	Written Record of Interview of [Redacted]	C	0096802900968030 00968037 00968030-00968031 00968034 00968039	00978766 00978767 00978775 00978768 00978771 00978778 00978772	00977910 00977911 00977917-00977918 00977911-00977912 00977914 00977920 00977915
E3/10750	E319/52.2.19	01184392-01184420 01207662-01207688	Written Record of Interview of [Redacted]	C	01184396 01184407	01207666 01207677	/

ដីកា/សេចក្តីសម្រេចផ្ទាល់មាត់៖

- អនុញ្ញាតឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា បន្តតាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការពីចម្ងាយពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ ហើយបង្គាប់ឱ្យផ្នែកសោតទស្សន៍ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ដើម្បីបន្តសវនាការពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ។ (០៩.០៦)
- បង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទ នួន ជា និង ខៀវ សំផន ទៅកាន់មន្ទីរឃុំឃាំងវិញ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនពួកគាត់ត្រឡប់មកកាន់សាលសវនាការវិញឱ្យបានមុនម៉ោង ៩.00 ព្រឹកនៅថ្ងៃចន្ទ ទី ១២ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១៦ ។ (១១.00)

<u>កាលវេលាសវនាការបន្ត</u>
សវនាការនឹងបន្តទៅថ្ងៃទី ១២ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១៦ ចាប់ផ្តើមពីម៉ោង ០៩.០០ ព្រឹក។

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៩ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១៦

ក្រឡាបញ្ជី ក្រឡាបញ្ជី

កញ្ញា ជា [illegible] កញ្ញា Maddalena GHEZZI